

LANGUAGE GEORGIAN

MS. NO. 47

SUBJECT EVANGELION.

DIMENSIONS 14.2 x 12 cm.

FOLIOS 92

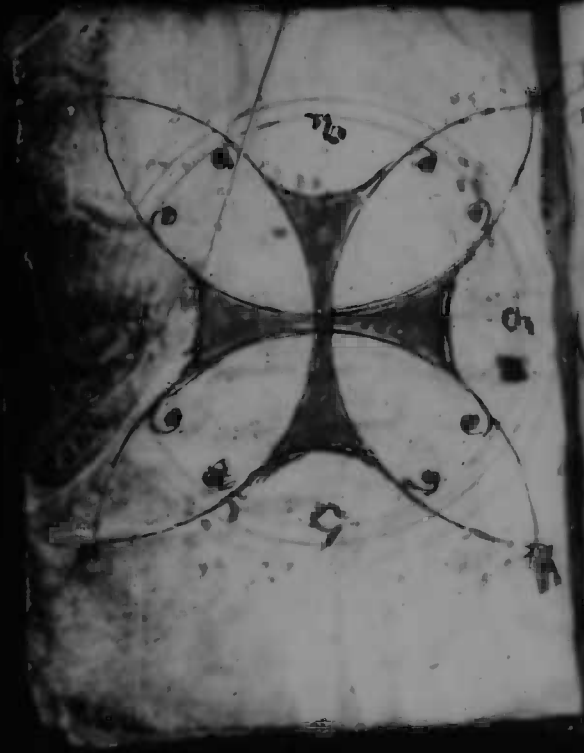
MATERIAL PARCHMENT

DATE A.D. 977

MAR. 28, 1950.







2
ḤḤḤḤḤḤ ḤḤ
ḤḤḤḤḤḤ ḤḤ
ḤḤḤḤḤḤ ḤḤ
ḤḤḤḤḤḤ ḤḤ
ḤḤḤḤḤḤ ḤḤ
ḤḤḤḤḤḤ ḤḤ
ḤḤḤḤḤḤ ḤḤ

Handwritten text in a medieval script, likely Gothic or similar, on the left page of an open manuscript. The text is arranged in approximately 10 lines, though some are partially obscured by shadows and bleed-through from the reverse side. The characters are dense and stylized, typical of the period.

Handwritten text in a medieval script, likely Gothic or similar, on the right page of an open manuscript. The text is arranged in approximately 10 lines. A small number '8' is visible in the upper right corner of the page. The script is consistent with the left page, showing dense, stylized characters.

ገረግረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ

ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ
ገረግ ገረግ ገረግ

ḤṬḤṬḤṬḤ
'ḤḤṬ ḤḤḤḤ
ḤṬ ḤḤḤḤḤ
ṬḤṬ ṬḤḤṬṬ
Ḥ ḤḤḤḤḤ
ḤṬ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤḤḤ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤḤḤ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤḤḤ ḤḤḤḤḤ

ṬḤḤḤḤ ḤṬ
ḤṬ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤ ḤṬ ḤḤḤ
ḤḤḤ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤḤḤ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤḤḤ ḤḤḤḤḤ
ḤḤḤḤḤ ḤḤḤḤḤ

ḤḤ

ፅጋር ፅፅርጌር
ቶገር ግርግር
ሃህሃግግ ግር
ገገገግግ ፅፅፅፅ
ገገገግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ

ገገገግግ ግግግግ¹⁸
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ
ግግግግ ግግግግ

βτ φηδε ανλω
δττ'ντ ηνω
νηηδ-ο-εγτ
δττ-δτ'ντ
ηδτδδδτδ
ηττδττ δδδδ
δδδ δττ ηη
δδδδδδδδδδ

19
δττ-δττ δττ
γδττ δττ
δττδττ δττ
δττδττ δττ
δττδττ δττ
δττδττ δττ
δττδττ δττ

ፊርሳሁደርታ
ሐቆርሁር ከገታ
ሁር ሐርቆርታ
ገላግላ ሳርገላ
ገላርፊ ፊርሳሁ
ድላገደገሌህዳ
ፊር ሳሌሳ ገላ
ቆርታ ገላ ፊር

ፊርሳሁ ሳሌሳ
ፊርሳሁ ገላ
ገላ ገላ ገላ
ገላ ገላ ገላ
ገላ ገላ ገላ
ገላ ገላ ገላ
ገላ ገላ ገላ
ገላ ገላ ገላ

ዋላክ ገ ዩረሐዳ
ጸሐይ ሲገሰገሱ
ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ

ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ 23
ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ
ጸሐይ ጸሐይ ጸሐይ

ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ

ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ
ገጽ ፩ ለገጽ ፩ ለገጽ

ጌላጃገ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ

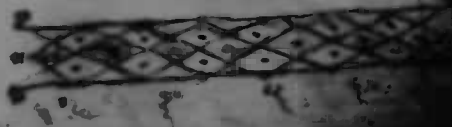
28
ከገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ
ገረገጃ ገረገጃ

ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ክር ክር ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ

ገላሌ ገላሌ ገላሌ ²⁴
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ
ገላሌ ገላሌ ገላሌ

ጸሐፊ ገላገል
ሠላም ሆኖ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ

ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ
ገረ ገረ ገረ ገረ ገረ



+ Դ Լ Ը
ԵՂՄԷ ՍՊԿՅ
ՆԿՆ ՄԻՆԸ
ԼԴԺՍ ԵՇԺՆ
ՅՇ ՎՇՍ ԿՇԼԷ
ՇՇԴՆԿՇԺԵՇ Յ
Ս ԿՇՇՇ Յ Կ
ԴԻՇԴՆ ԵՇՓ

21
ԵՇԴԵՇ ՅՇԵ
ՇՇՇ ԿՇՇ ԵՇ
ՇՇ ԿՇՇ ԵՇ
ՇՇ ԿՇՇ ԵՇ
ԵՇ ԿՇՇ ԵՇ
ԵՇ ԿՇՇ ԵՇ
ԵՇ ԿՇՇ ԵՇ

ፊር ሕይወትና
ክፍል ስጦታዎቻችን
ክብርና ፊር ሕይወት
ገብርና ፊር ሕይወት
ጠቅላይነት ስጦታዎቻችን
ክብርና ፊር ሕይወት
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት

ሃይማኖት ፡
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት ፡
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት ፡
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት ፡
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት ፡
ፊር ሕይወት ፊር ሕይወት ፡

βτϰϣϣ ϰτϣϣ
βτϣϣ ϰτ
ϰτ ϣϣϣϣϣϣ
βτ ϣϣϣϣϣ
ϣϣ ϣϣ
ϣϣ ϣϣ
βτϣϣ ϣϣ

ϣϣ-βτ ϣϣ
βτϣϣϣϣϣϣ
βτϣϣϣ ϣϣ
ϣϣϣϣϣϣ ϣϣ
ϣϣϣ ϣϣϣϣ
τϣ ϣϣϣϣ
βτ ϣϣϣϣ
βτϣϣ ϣϣ

ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ

ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ

ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ
ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ

ፊርድ ሕግ ሕግ ሕግ

ጌርቆሌ ዕጉገ
ደገቤክጊ ለሐክ
ጊክገጌህጌክገ
ጌህገደጊጌገህጊ
ቆሊጌገጌክገ
ጊጌደጊጌጊጊ
ክገ ገሐገገ ለጊጊ
ገገህ ዕጉገገ

42
ሀገ ገገገገገገ
ጌጊጊጊጊጊጊ
ገጊ ገጊጊጊጊ
ጊጊጊ ገጊጊጊጊ
ዕጉገጊጊ ጊጊጊ
ጊገጊጊጊጊጊጊ
ጊጊጊ ጊጊጊጊጊ
ክጊጊጊ ጊጊጊ

...טע. ל. פ. ג. ח. י. כ. ל.
פ. א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. ל.
א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
... י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
ט. י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
... י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
ט. י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.

44
א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
י. יא. יב. יג. יד. טו. טז. יז. יח. יט. כ. ל.
א. ב. ג. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
... י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
ט. י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
... י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.
ט. י. כ. ל. ד. ה. ו. ז. ח. ט. י. כ. ל.

ጵጵጵጵጵጵጵ
ጵጵጵ ጵጵጵጵጵ
ጵጵጵጵጵጵጵ ጵጵ
ጵጵጵጵጵጵ ጵጵጵ
ጵጵጵ ጵጵጵጵጵ
ጵጵጵጵ ጵጵጵ
ጵጵጵ ጵጵጵጵጵጵጵጵ
ጵጵጵ ጵጵጵጵጵጵጵ

ጵጵጵጵጵጵ ጵጵ
ጵጵጵጵ ጵጵጵጵጵጵ
ጵጵጵ ጵጵጵጵጵጵ
ጵጵጵጵጵ ጵጵጵጵጵጵጵጵ
ጵጵጵጵ ጵጵጵ ጵጵጵ
ጵጵጵጵጵጵጵ ጵጵጵ
ጵጵጵጵጵ ጵጵጵጵጵጵጵጵ
ጵጵጵ ጵጵጵጵጵጵጵጵጵጵ

ᐃᓂᓂᓂᓂ ᐃᐅᐃᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂ ᐅᐅᐃᓂᓂᓂ
ᐅᐅᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᐅᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ

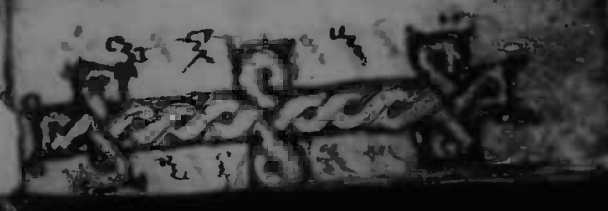
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ
ᐅᓂᓂᓂᓂ ᐅᓂᓂᓂᓂᓂ

ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡ ḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ

ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡ ḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ
ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ

ከገረጽ ሕገ
ሕገጽ ሕገ ሕገ
ሕገጽ ሕገ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገ ሕገጽ

ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ
ሕገጽ ሕገጽ ሕገጽ



Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.

Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.
Ḥ. 1. 10.

ክፍለዓረጎች ሲሆኑ
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት

ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት
ገላትና ገላት

ገሥዱ ስፍራሁ
ሠዳሳ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ

ገሥዱ ለገሥገሥ ⁵⁶
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ
ገሥዱ ለገሥገሥ

ዘሀገርታሁጉ ፅር
ዘሁጉገርታሁጉ
ከከሁጉ ለጉገር
ለጉ ለከጉ ገርገር
ፅርገርገርገርገር
ገርገርገርገር
ገርገርገርገርገር
ገርገርገርገርገር

[Faint, mostly illegible text in Ge'ez script]

ጊዳጽ ጽጌ
ፆጽጋ ሁሉጽጌ
ክገጽጋ ሁሉጽጌ
ክገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ

ፊ

ፊ

62

ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ
ገጽጋ ሁሉጽጌ

ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ

ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ
ገብገብ ገብገብ

ḥē: ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥā ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥā ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ

69
ḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ
ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ ḥāḥāḥ

ᛚᛚ: ᛞ ᛚᛚᛚᛚ:
ᛚᛚ: ᛞᛚ ᛞᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚᛚ ᛞᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚ
ᛚᛚᛚ ᛞᛚᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚ ᛚᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ

ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ 70
ᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚ ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ:
ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ ᛚᛚᛚ
ᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚᛚ

ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ሆኖ ሆኖ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ

ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ
ገሌጽ ሰጠኝ ሆኖ



lucy qm lue sch luy
uy yzuc. qy ue. du
zph. qubhu de. dya
shufo uy qm hui:
p. l. h. d. p. c. u. y. d.
z. l. y. t. f. c. r. h. p.
h. l. l. e.
h. q. l. n. e. h. u. y. d. h.
u. r. o. h. u. d. l. h. z. h.
l. e. b. e. d. y. u. f. o. r. q. u.
d. y. f. h. e. y. r. l. e. u.

de yri dphes ybi dny
nu p. d. i. f. d. n. y. p. m.
x. h. l. e. : l. u. e. y. m. e. r. u.
y. d. i. d. b. e. d. n. y. u. e. f. r. a.
u. f. u. r. d. n. e. p. f. u. l. q. e. d.
z. y. u. e. f. r. o. n. u. i. d. y. q. u.
y. q. u. e. : p. u. e. f. f. d. n. u. y.
q. y. e. s. d. e. h. e. q. y. e. s.
e. d. e. s. p. h. u. l. u. e. f. e.
u. d. i. u. u. e. y. h. u. e.
z. l. i. g. g. u. d. u. e.

me. m. h. q. u. d. c. u. r. f. e.
u. d. m. e. u. r. u. f. o. r. a. c. h. e.
d. i. l. e. u. r. e. d. e. p. m. q. u. o. n. e.
e. d. m. e. f. i. q. d. d. i. h. q. u. o. n. e.
i. h. e. r. e. p. u. b. l. i. c. l. i. b. e. r. i. t. a. t. e.

q. u. o. n. d. e. m. e. u. r. u. f. o. r. a. c. h. e.
d. i. l. e. u. r. e. d. e. p. m. q. u. o. n. e.

Q. u. o. n. d. e. m. e. u. r. u. f. o. r. a. c. h. e.
d. i. l. e. u. r. e. d. e. p. m. q. u. o. n. e.
o. u. s. l. e. d. i. l. e. u. r. e.

...T...

...T...

28

q. u. o. n. d. e. m. e. u. r. u. f. o. r. a. c. h. e.
d. i. l. e. u. r. e. d. e. p. m. q. u. o. n. e.
l. e. u. r. e. d. e. p. m. q. u. o. n. e.
f. i. q. d. d. i. h. q. u. o. n. e.
d. i. l. e. u. r. e. d. e. p. m. q. u. o. n. e.
h. e. r. e. p. u. b. l. i. c. l. i. b. e. r. i. t. a. t. e.
q. u. o. n. d. e. m. e. u. r. u. f. o. r. a. c. h. e.
d. i. l. e. u. r. e. d. e. p. m. q. u. o. n. e.
o. u. s. l. e. d. i. l. e. u. r. e.

duin froue ipd ed
ge fny dly dly un en
de dacti pte luy pto
luc que non uhl b
in puyt uyt s
ohr. | radn b ruy
ohy. | t. pte w lye
p. r. | t.
fny uhl b dch ghch
uue ihh w hny dca dlm

fr. m. ge. dny p uhl b
ny p p dly b hie p
ny dch in ny p dly dca
uhl. de. | t. pte. dca
luc p dly dca p p
uhl b dch dly dca
dca. | t. pte. pte. dca
uhl b de. | t. pte. l.
p. l. | t. pte. dca
p. l. | t. pte. dca
p. l. | t. pte. dca
p. l. | t. pte. dca



654

þæt ƿær ƿær ƿær
t. s. a. u. a. f. u. t.
h. u. i. t. e. c. u. l. p. i. s.
þæt ƿær ƿær ƿær
f. i. n. i. u. h. e. m. p. t. a.
m. a. d. e. d. i. n. g. l. a. s.
þæt ƿær ƿær ƿær
n. o. n. y. f. i. h. t. i. n. g.
h. e. o. m. i. n. a. s. t. a.
þæt ƿær ƿær ƿær

h. r. o. d. y. d. m. y. r. o. n. g.
ch. n. y. p. m. a. h. y. l. e. p. h. l. e. q. u. e.
h. i. h. y. h. i. p. o. l. e. d. e. r. f.
ch. d. m. w. o. r. e. l. r. h. i. n.
m. l. e. u. n. e. d. x. d. u. d. e.
ch. l. e. r. e. d. e. m. l. h. i.
p. h. i. n. s. y. l. l. i. n. g. h. l. e.
l. e. p. p. o. l. e. q. u. i. d. e.
p. o. l. e. l. e. d. e. q. u. i. d. e.
q. u. i. n. d. e. d. e. f.

o. u. d. h. i. l. e. u. s. h. i. p. i. n. 92
y. q. u. i. d. u. s. l. e. i. h. n. h.
d. e. u. y. i. h. u. y. q. u. i. n.
l. r. u. l. i. n. e. q. u. i. d. e.
h. e. o. r. w. e. d. e. n. d. y. p. i. n.
J. u. l. i. u. s. f. r. o. h. i. n. l.
l. i. d. e. h. i. c. d. p. i. d. e. l.
l. e. p. a. h. n. y. e. l. e. d.
m. h. l. e. r. e. q.
h. i. c. d. e. q. u. i. d. e.

Handwritten text in a medieval script, likely Latin or Old English, on the left page. The text is arranged in several lines, starting with a large initial letter.

Handwritten text in a medieval script, likely Latin or Old English, on the left page, continuing from the previous block.

84
Handwritten text in a medieval script, likely Latin or Old English, on the right page, starting with a large initial letter.



Handwritten text in a medieval script, likely Latin or Old English, on the right page, located below the decorative initial.

be mblshuh p...
lyshic h...
y...
z...
p...
l...
y...
d...
u...
h...

he p...
v...
be...
p...
de...
de...
de...
de...
de...
de...
de...



